

Kansalliskielilautakunta

10.05.2023

Kokoustiedot

Aika 10.05.2023 klo 17:05 - 19:29

Paikka Hippocrates-kokoustila (2. krs), Innopoli 1, Tekniikantie 12, Espoo

Läsnä	af Hällström Nina	puheenjohtaja	
	Abborre Christel	varapuheenjohtaja	
	Ahde Elina	jäsen	
	Backman Ralf	jäsen	
	Braskén Peter	jäsen	
	Broman Annika	jäsen	
	Krogius Edward	jäsen	
	Lahti Viveca	jäsen	
	Särs Tony	jäsen	
	Lintuluoto Seppo	varajäsen	
	Seppälä Heidi	varajäsen	
	Gustafsson Noel	nuorisovaltuuston edustaja	
	Nores Mia	aluehallituksen edustaja	
	Öberg Benita	ruotsinkielisten palvelujen johtaja	
	Kamppi Kaisa	sihteeri	
Hokkanen Timo	palvelualuejohtaja, vammaispalvelut	poistui klo 17.45	
Kajander Elisabeth	palvelupäällikkö		
Poissa	Liljelund John	jäsen	
	Weintraub Roger	jäsen	
	Westerholm Anita	jäsen	
	Åkerfelt Heidi	jäsen	
	Laiho Mia	aluehallituksen puheenjohtaja	
	Svahn Sanna	hyvinvointialuejohtaja	
	Moisala Jarno	hallintojohtaja	

Allekirjoitukset

Nina af Hällström
puheenjohtaja

Kaisa Kamppi
sihteeri

Pöytäkirja tarkastettu ja hyväksytty

Viveca Lahti
pöytäkirjantarkastaja

Tony Särs
pöytäkirjantarkastaja

Pöytäkirjan nähtävänäolo

Tämä pöytäkirja on julkaistu yleisessä tietoverkossa 17.05.2023

Käsitellyt asiat

Pykälä	Liite	Otsikko	Sivu
§ 14		Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen	4
§ 15		Työjärjestyksen hyväksyminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta	5
§ 16		Katsaus ajankohtaisiin asioihin	7
§ 17	1, 2	Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 39 §:n mukaisen kaksikielisiä sosiaali- ja terveyspalveluja koskevan yhteistyösopimuksen luonnoksen käsittely	8
§ 18		Tilannekatsaus Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen erityistehtävästä tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa	13
§ 19		Ilmoitusasiat	16

§ 14

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen**Päätösehdotus**

Puheenjohtaja päättää todeta kokouksen läsnäolijat sekä kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi hallintosäännön 71 § mukaisesti.

Käsittely**Päätös**

Puheenjohtaja päätti todeta kokouksen läsnäolijat sekä kokouksen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi hallintosäännön 71 § mukaisesti.

Selostus

Hallintosäännön 71 § mukaan avattuaan kokouksen puheenjohtaja toteaa kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden.

Hyvinvointialuelain § 108 mukaan muu toimielin kuin aluevaltuusto on päätösvaltainen, kun yli kuin puolet jäsenistä on läsnä. Läsnä oleviksi katsotaan myös toimielimen jäsenet, jotka osallistuvat kokoukseen sähköisesti.

Hallintosäännön 69 § mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat. Kokouskutsussa on mainittava, mitä toimielimen päätöksentekotapaa noudatetaan kunkin asian kohdalla.

Hallintosäännön 77 § mukaan kokous voidaan pitää sähköisessä toimintaympäristössä, johon osallistutaan sähköisen yhteyden avulla (sähköinen kokous). Asioista voidaan päättää sähköisesti ennen kokousta (sähköinen päätöksentekomenettely).

Hallintosäännön § 69 mukaan kokouskutsu toimitetaan, mikäli mahdollista, 5 päivää ennen kokousta. Kokouskutsun yhteydessä toimitetaan kokouksen esityslista, jossa tulee olla selostus ja päätöksenteon perustelut kustakin käsiteltävänä olevasta asiasta ja päätösehdotus. Kokouskutsu voidaan toimittaa myös sähköisesti.

§ 15

Työjärjestyksen hyväksyminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää

1. hyväksyä kokouksen työjärjestyksen;
2. valita jäsenen Lahti ja jäsenen Liljelund pöytäkirjantarkastajiksi ja
3. myöntää tarvittavat läsnäolo- ja puheoikeudet.

Käsittely

Käsittelyn aikana sihteeri Kamppi totesi, että päätösehdotuksessa ehdotettu jäsen Liljelund on poissa, ja uusi pöytäkirjantarkastaja tulisi valita.

Kansalliskielilautakunta päätti yksimielisesti valita jäsenen Särs pöytäkirjan tarkastajaksi.

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti

1. hyväksyä kokouksen työjärjestyksen;
2. valita jäsenen Lahti ja jäsenen Särs pöytäkirjantarkastajiksi ja
3. myöntää tarvittavat läsnäolo- ja puheoikeudet.

Selostus

Hallintosäännön 71 § mukaan asiat käsitellään esityslistan mukaisessa järjestyksessä, jollei toimitella toisin päätä. Toimitella voi päätää ottaa käsiteltäväksi sellaisenkin asian, jota ei ole mainittu kokouskutsussa. Hallintosäännön 78 § mukaan pöytäkirja tarkastetaan toimitellimen päättämällä tavalla.

Läsnäolo- ja puheoikeus kansalliskielilautakunnan kokouksissa

Hallintosäännön 76 § mukaan kansalliskielilautakunnan jäsenten ja esittelijän lisäksi läsnäolo- ja puheoikeus kansalliskielilautakunnan kokouksissa on seuraavilla henkilöillä:

- aluehallituksen puheenjohtaja sekä aluehallituksen nimeämä edustaja tai varaedustaja,
- hyvinvointialuejohtaja,
- lautakunnan määräämät luottamushenkilöt ja viranhaltijat lautakunnan kokouksissa,
- nuorisovaltuuston edustaja.

Kokouksessa voi lisäksi olla läsnä erillinen sihteeri.

Muiden kuin edellä mainittujen henkilöiden läsnäolosta ja puheoikeudesta määrätään asianomaisen toimielimen yhteydessä.

Muiden vaikuttamistoimielinten kuin nuorisovaltuuston edustajalla on toimielimessä läsnäolo- ja puheoikeus yksittäisessä kokousasiassa toimielimen puheenjohtajan tai sen esittelijän harkinnan mukaan.

Salassa pidettäviä asioita käsiteltäessä kokouksessa voivat olla jäsenten, esittelijän ja sihteerin lisäksi läsnä vain aluehallituksen edustaja, hyvinvointialuejohtaja, palvelualuejohtaja sekä esittelijän tarvittaessa kutsuma asiantuntija.

§ 16

Katsaus ajankohtaisiin asioihin

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä ajankohtaiset asiat tiedoksi.

Käsittely

Timo Hokkanen, vammaispalvelujen palvelualuejohtaja, piti perehdytyksen palvelualueestaan.

Ruotsinkielisten palvelujen palvelulinjajohtaja Benita Öberg esitteli hyvinvointialueen ajankohtaisia asioita.

Palvelualuejohtaja Hokkanen poistui kokouksesta tämän asian käsittelyn klo 17.45 aikana.

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti merkitä ajankohtaiset asiat tiedoksi.

Selostus

Kokouksessa annetaan katsauksia hyvinvointialuetta koskevista ajankohtaisista asioista mm. seuraavasti:

1. Ajankohtaista ruotsinkielisessä yksikössä

1976/02.09.01/2023

Kansalliskielilautakunta 10.05.2023 § 17

§ 17

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 39 §:n mukaisen kaksikielisiä sosiaali- ja terveyspalveluja koskevan yhteistyösopimuksen luonnoksen käsittely

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):
Öberg Benita

Päätösehdotus

Palvelulinjajohtaja, Sote-palvelutuotanto, ruotsinkieliset palvelut Öberg Benita

Kansalliskielilautakunta päättää lausuntonaan ehdottaa aluehallitukselle ja edelleen aluevaltuustolle, että aluevaltuusto päättää

1. hyväksyä liitteenä olevan puitesopimuksen sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain 39 §:ssä tarkoitetusta sopimuksesta yhteistyöstä ja työnjaosta kaksikielisten hyvinvointialueiden välillä ja että sosiaali- ja terveysministeriön mahdolliset muutos- tai korjausvaatimukset otetaan huomioon ennen lopullisen sopimuksen hyväksymistä ja
2. että tietyistä palveluista laaditaan tarpeiden mukaiset, erilliset palvelusopimukset yhteistyösopimuksen liitteen mukaisesti ja
3. valtuuttaa hyvinvointialuejohtajan tekemään tarpeelliset muutokset yhteistyösopimukseen.

Käsittely

Uusi liite "Luonnos kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimukseksi, päiväys 9.5.2023" sekä "Luonnos kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen liitteeksi, päiväys 9.5.2023" jaettiin pöydälle, ja ne korvasivat kutsun yhteydessä lähetetyt liitteet.

Käsittely perustui kokouksessa jaettuihin liitteisiin.

Käsittelyn aikana esittelijä Öberg muutti päätösehdotustaan kohdan 3 osalta seuraavasti:

"Päätösehdotuksen kohta 3

"3. valtuuttaa hyvinvointialuejohtajan tekemään tarpeelliset muutokset yhteistyösopimukseen."

muutetaan kuulumaan (uusi muoto)

”3. valtuuttaa hyvinvointialuejohtajan tekemään tarvittavat täsmennykset yhteistyösopimukseen.”

Lisäksi esittelijä Öberg muutti päätösehdotustaan seuraavasti:

”Seuraava uusi teksti lisätään selostuksen viimeiseksi kappaleeksi:

Tilanne 10.5.2023 on, että yhdeksästä sopijaosapuolesta seitsemän organisaation viranhaltijat vievät liitteenä olevan yhteistyösopimusluonnoksen kansalliskielilautakuntien käsittelyyn. Kahden sopijaosapuolen (Helsingin kaupunki ja Vantaan ja Keravan hyvinvointialue) sopimusneuvottelijat ovat ilmoittaneet, että he eivät voi vielä antaa lopullista mielipidettä sopimusluonnoksesta.”

Puheenjohtaja julisti keskustelun päättyneeksi.

Puheenjohtaja tiedusteli kokoukselta, voidaanko esittelijä Öbergin muutosehdotus hyväksyä yksimielisesti.

Kansalliskielilautakunta hyväksyi esittelijän muutetun päätösehdotuksen yksimielisesti.

Tämän asian käsittelyn aikana pidettiin kokoustauko klo 18.09–18.16.

Päätös

Kansalliskielilautakunta päättää antaa lausuntonaan ja ehdottaa aluehallitukselle ja edelleen aluevaltuustolle, että aluevaltuusto päättää

1. hyväksyä liitteenä olevan puitesopimuksen sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain 39 §:ssä tarkoitettua sopimuksesta yhteistyöstä ja työnjaosta kaksikielisten hyvinvointialueiden välillä ja että sosiaali- ja terveysministeriön mahdolliset muutos- tai korjausvaatimukset otetaan huomioon ennen lopullisen sopimuksen hyväksymistä ja
2. että tietyistä palveluista laaditaan tarpeiden mukaiset, erilliset palvelusopimukset yhteistyösopimuksen liitteen mukaisesti ja
3. valtuuttaa hyvinvointialuejohtajan tekemään tarvittavat täsmennykset yhteistyösopimukseen.

Selostus

Järjestämislain 39 §:n mukaan kaksikielisten hyvinvointialueiden on tehtävä yhteistyösopimus ruotsinkielisten kielellisten oikeuksien toteutumisen turvaamiseksi sosiaali- ja terveydenhuollossa. Säännöksen

piiriin kuuluvat organisaatiot ovat Varsinais-Suomen hyvinvointialue (Varha), Itä-Uudenmaan hyvinvointialue, Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue, Keski-Pohjanmaan hyvinvointialue, Pohjanmaan hyvinvointialue, Kymenlaakson hyvinvointialue, Vantaan ja Keravan hyvinvointialue, Helsingin kaupunki ja HUS-yhtymä.

Varha vastaa yhteistyösopimuksen valmistelun koordinoimisesta. Valmistelu tehdään yhdessä kaksikielisten hyvinvointialueiden kanssa, ja sopimuksen tulee vastata järjestämislain säännöksen tarkoitusta sekä kaksikielisten hyvinvointialueiden tarpeita.

Hyvinvointialueiden on kuultava sosiaali- ja terveysministeriötä, ennen kuin kunkin hyvinvointialueen aluevaltuusto hyväksyy yhteistyösopimuksen. Valtioneuvostolla on oikeus päättää yhteistyösopimuksesta, jos hyvinvointialueet eivät pääse yksimielisyyteen sopimuksesta tai jos sopimus ei kata niitä palveluja, joiden säädöksen mukaan tulee kuulua sopimukseen. Sosiaali- ja terveysministeriön kuuleminen oli 3.5.2023.

Yhteistyösopimus keskittyy ruotsinkielisten palvelujen ja ruotsinkielisen asiantuntijatuon toteuttamiseen sosiaali- ja terveydenhuollossa. Erityistä huomiota kiinnitetään aiemmin Kärkulla-kuntayhtymän toteuttamiin palveluihin.

Järjestämislaissa säädetään, että on sovittava työnjaosta ja yhteistyöstä sellaisten ruotsinkielisten palvelujen toteuttamisessa, joissa tämä on välttämätöntä kielellisten oikeuksien toteutumisen varmistamiseksi tehtävän vaatavuuden, harvinaisuuden tai siitä aiheutuvien suurten kustannusten vuoksi.

Lisäksi yhteistyösopimuksessa on sovittava työnjaosta ja yhteistyöstä sellaisten ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen toteuttamisessa, joita on tarkoituksenmukaista toteuttaa vain osassa hyvinvointialueita tehtävän vaatavuuden, harvinaisuuden tai siitä aiheutuvien suurten kustannusten vuoksi.

Yhteistyösopimuksen valmistelu aloitettiin hanke pohjaisesti Varhan valmisteluorganisaatiossa tammikuussa 2022 sosiaali- ja terveysministeriön rahoituksella. Vuoden 2022 maaliskun ja syyskuun välisenä aikana Nordic Healthcare Group (myöhemmin NHG) toteutti yhteistyössä Varhan kanssa selvityksen, jossa kartoitettiin kaksikielisten hyvinvointialueiden tarpeita ja mahdollisuuksia tehdä keskenään yhteistyötä ruotsinkielisen palvelutuotannon toteuttamisessa. Sosiaali- ja terveysministeriö rahoitti selvityksen, ja loppuraportti voitiin esitellä organisaatioille marraskuun 2022 lopussa.

NHG:n selvitys perustui kaikille kaksikielisille hyvinvointialueille lähetettyyn kyselyyn. Lisäksi tehtiin täydentäviä haastatteluja. Selvitys osoitti, että tarve ja ymmärrys omaa ruotsinkielistä palvelutuotantoa kohtaan oli

useimmilla hyvinvointialueilla edelleen hajallaan, mikä teki haasteelliseksi arvioida yhteistyön tarvetta muiden kanssa. Raportti osoitti myös, että suurimmat mahdollisuudet yhteistyöhön olivat asiantuntijatuessa, neuvonnassa ja tietyissä erityisen vaativissa palveluissa, esimerkiksi tietyissä asumispalveluissa. Selvitys osoitti edelleen, että palvelujen maantieteellinen läheisyys arvostettiin korkealle.

Aikaisemman selvityksen päivitetty läpikäynti tehtiin Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella huhtikuun 2023 alussa. Selvityksen tuloksia hyödynnetään ruotsinkielisten palvelujen yhteistyösopimuksen muotoilussa, ja ne ovat perustana yhteistyön piiriin kuuluville palveluille. Koska vielä on liian aikaista arvioida yhteistyön tarvetta, seurataan, arvioidaan ja päivitetään tätä, jos tarpeita esiintyy.

Huomioitakoon, että yhteistyösopimuksella on olennainen kytkös niihin toimintaa koskeviin sopimuksiin, jotka on tehty Kårkulla-kuntayhtymän purkamisen takia. Voimaanpanolain 56 §:ssä säädetään Kårkullan toiminnan, tilojen ja henkilöstön siirtämisestä hyvinvointialueille. Nämä sopimukset ovat voimassa, kunnes kaksikieliset hyvinvointialueet viimeistään 1. syyskuuta 2023 tekevät yhteistyösopimuksen ruotsinkielisistä sosiaali- ja terveystalvueluista, ja tällöin osapuolten on sovittava myös voimaanpanolain 56 §:ssä säädetyistä toiminnasta ja palveluista.

Tarkoituksena on, että yhteistyösopimus valmistellaan siten, että erityisesti säännöksissä mainitut palvelut otetaan huomioon yhteistyösopimuksessa edellyttäen, että niistä päästään yksimielisyyteen hyvinvointialueiden välillä. Aikaisempien Kårkullan palvelujen lisäksi asia koskisi päihdehuollon erityisen vaativia palveluja, lastenpsykiatrian ympärivuorokautisen hoidon palveluja, tiettyjä lastensuojelupalveluja, muita kuin aiemmin mainittuja vammaisten palveluja, puheterapiaa, seksuaalirikoksiin liittyviä tutkimuksia ja vanhusten asumispalveluja.

Yhteistyösopimus on muotoiltu puitesopimukseksi, jonka alla yksittäiset palvelusopimukset ovat. Itse puitesopimus käsitellään Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella kansalliskielilautakunnassa, aluehallituksessa ja aluevaltuustossa. Palvelusopimukset tehdään autonomisesti eri hyvinvointialueiden välillä, ja niiden sisältöä ohjaa tarve ja palvelun vaatimat elementit. Yhteistyösopimukseen liitetään liite, josta käy ilmi, mitkä organisaatiot voivat tarjota mitäkin ruotsinkielisiä sosiaali- ja terveystalvueluja muille organisaatioille tai mitä palveluja on mahdollisesti tarve ostaa muilta hyvinvointialueilta, perustuen jakoon kategoria A (entiset Kårkulla-kuntayhtymän palvelut) ja kategoria B (muut palvelut).

Kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen toteutumista tulee seurata ja arvioida vuosittain. Tämä tapahtuu sekä operatiivisella tasolla että päätöksenteon tasolla.

Operatiivisella tasolla järjestään säännöllisesti kokous, joka koostuu kaikkien osapuolten edustajista ja jota kutsutaan Yhteistyösopimuksen verkostoryhmäksi. Kokouksia järjestetään ainakin neljä kertaa vuodessa, kaksi kevätkaudella ja kaksi syyskaudella.

Yhteistyösopimuksen verkostoryhmä pitää ajantasaista luetteloja sosiaali- ja terveydenhuollon ruotsinkielisistä palveluista, joissa osapuolet ovat tunnistanee yhteistyön tarpeen, sekä niistä hyvinvointialueista, jotka tarjoavat palveluja.

Järjestämislain 39 §:n 5 momentin mukaan kansalliskielilautakunnan velvollisuudesta tehdä ehdotuksia sopimuksen muuttamisesta sekä seurata sopimuksen toteutumista säädetään hyvinvointialueesta annetun lain 33 §:ssä. Hyvinvointialueista annetun lain 33 §:n mukaan kansalliskielilautakunnan tehtävänä on tehdä ehdotuksia kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyötä ja työnjakoa koskevan sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain 39 §:ssä tarkoitetun sopimuksen sisällöksi, antaa sopimuksesta lausunto aluevaltuustolle sekä seurata sopimuksen toteutumista.

Yhteistyösopimuksen luonnos ja sen liitteet toimitetaan kansalliskielilautakunnalle ennen kokousta.

Tilanne 10.5.2023 on, että yhdeksästä sopijaosapuolesta seitsemän organisaation viranhaltijat vievät liitteenä olevan yhteistyösopimusluonnoksen kansalliskielilautakuntien käsittelyyn. Kahden sopijaosapuolen (Helsingin kaupunki ja Vantaan ja Keravan hyvinvointialue) sopimusneuvottelijat ovat ilmoittaneet, että he eivät voi vielä antaa lopullista mielipidettä sopimusluonnoksesta.

Liitteet

- 1 Luonnos kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimukseksi, päiväys 9.5.2023
- 2 Utkast till bilagan för samarbetsavtalet mellan tvåspråkiga välfärdsområden, daterad 9 maj 2023 / Luonnos kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen liitteeksi, päiväys 9.5.2023

Oheismateriaali

Tiedoksi

Päätöshistoria

1476/00.01.02/2023

Kansalliskielilautakunta 10.05.2023 § 18

§ 18

Tilannekatsaus Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen erityistehtävästä tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa

Valmistelijat ja lisätiedot (etunimi.sukunimi@luvn.fi):
Elisabeth Kajander

Päätösehdotus

Palvelulinjajohtaja, Sote-palvelutuotanto, ruotsinkieliset palvelut Öberg Benita

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä tilannekatsauksen tiedoksi.

Käsittely

Päätös

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

Selostus

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain (612/2021) 33 §:n mukaan Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen tehtävänä on tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa. Tätä tehtävää varten käynnistettiin valmisteleva projekti, joka kesti vuoden 2022 maaliskuusta joulukuuhun. Sosiaali- ja terveysministeriö myönsi rahoitusta projektille, ja projekti esiteltiin lautakunnan edellisessä kokouksessa.

Tehtävä on lakisääteinen, ja se jatkuu toistaiseksi voimassa olevana vuodesta 2023 alkaen, jolloin hyvinvointialue aloitti toimintansa. Laki itsessään ei anna paljoakaan evästyksi tehtävän muotoiluun, ohjaamiseen tai rahoittamiseen. Tämä mahdollistaa tehtävän melko vapaan muotoilun. Tarkoituksena on, että muotoilemme tehtävän tänä vuonna laajalla rintamalla, matalalla kynnyksellä ja kevyellä hallinnolla, jotta se pääsee käyntiin nopeasti. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue vastaa hallinnosta ja kustannuksista vuonna 2023. Mahdollisia isompia kehittämisprojekteja varten täytyy sopia rahoituksesta asianosaisten kanssa tai hakea ulkopuolista rahoitusta. Kaksikielisten hyvinvointialueiden verkosto on toistaiseksi tehtävän yhteistyöryhmä. Tässä ryhmässä päätämme

tehtävään sisältyvistä toimenpiteistä ja substanssiagendasta. Ryhmään kuuluu kaksikielisten hyvinvointialueiden ja Helsingin kaupungin edustajien lisäksi edustajia myös HUS-yhtymästä, Sosiaalialan osaamiskeskus FSKC:sta ja Terveystieteiden ja hyvinvoinnin laitoksesta. Erityistehtävän organisaatio ja ohjaus riippuu tulevasta rahoituksesta ja mahdollisesta sopimuksesta.

Valtioneuvosto on antanut 2.3.2023 päivitetyn asetuksen hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen sisällöstä ja valmistelusta (koskee sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä annetun lain 36 ja 37 §:iä). Asetuksessa tarkennetaan yhteistyöalueita (ns. YTA-alueet) koskevaa 36 §:ää ja vahvistetaan, että kaksikielisten hyvinvointialueiden tulee sopia yhteistyöstä ottaen huomioon Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen valtakunnallinen kehittämistehtävä (järjestämislain 33 §). Asetus tulee voimaan 1.7.2023. Länsi-Uudenmaan tehtävää koskevasta sopimuksesta tulee mahdollisesti osa järjestämislain 39 §:ssä tarkoitettua, Varsinais-Suomen koordinoimaa kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimusta.

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen tehtävänä on tukea ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen kehittämistä koko maassa. Tehtävän voi nähdä myös koordinoivana ja yhteensovittavana funktiona. Vaikka laki itsessään keskittyy ainoastaan kehittämistehtävään, työhön on tärkeää ottaa mukaan kaikki TKIO-työhön kuuluvat osat (tutkimus, kehittäminen, koulutus ja innovaatiot). Tärkeää on myös tiivis yhteistyö Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen oman TKIO-toiminnan ja maan suomenkielisen TKIO-toiminnan kanssa (muun muassa seuraamalla YTA-sopimusten sisältöä kielinäkökulmasta). Rakentaessamme uutta toimintaa vuoden 2023 aikana vuonna 2022 toteutetun valmisteleavan projektin perusteella on tavoitteina toiminnan hallinnollinen organisointi, tehtäviä koskevien suunnitelman ja painopistealueiden laatiminen sekä toiminnan näkyväksi tekeminen. Yhtä lailla on tärkeää jatkaa jo käynnistettyjä verkostoja muiden kaksikielisten hyvinvointialueiden kanssa sekä kartoittaa, mitkä muut verkostot voisivat olla tärkeitä. Erityisesti yhteistyö tutkimus- ja koulutustoimijoiden, organisaatioiden kanssa on tärkeää.

Tehtävän painopisteenä on

- 1) materiaalin ja tiedon tasavertainen saatavuus ruotsin kielellä (esim. tekoälyn käyttäminen kääntämisessä, kääntäjien yhteinen termipankki)
- 2) laadukkaiden ruotsinkielisten palvelujen tasavertaisen saatavuuden kehittämisen tukeminen (esim. olennainen tieto siitä, kuinka ruotsinkieliset palvelut toimivat, kehittämisalusta tutkimus- ja kehittämisprojekteja koskevan yhteistyön edistämiseen)
- 3) ruotsin kielen taitoisen, pätevän henkilöstön riittävyys (esim. yhteiset ruotsinkieliset täydennyskoulutukset).

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue

Pöytäkirja

15/17

Kansalliskielilautakunta

§ 18

10.05.2023

Liitteet

Oheismateriaali

Tiedoksi

Päätöshistoria

§ 19

Ilmoitusasiat

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää merkitä ilmoitusasiat tiedoksi.

Käsittely

Käsittelyn aikana sihteeri Kamppi ja esittelijä Öberg ilmoittivat seuraavista asioista:

- Ilmoittautuminen 30.5.2023 järjestettävään luottamushenkilöseminaariin
- Lautakunnan iltakoulu suunnitteilla elokuulle

Päätös

Kansalliskielilautakunta hyväksyi päätösehdotuksen yksimielisesti.

Selostus

Kansalliskielilautakunnan tietoon halutaan saattaa seuraavat ilmoitusasiat:

- 1.
- 2.

Liitteet

Oheismateriaali

Muutoksenhakuohje koskee pykäläiä: § 14, § 15, § 16, § 17

Muutoksenhakukielto

Edellä mainitusta päätöksestä, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa hyvinvointialuelain 141 §:n mukaan hakea muutosta.